

旅行途中，看过形形色色雄浑刚劲的建筑，深浅浅雄伟壮丽的山河，万千表情各异的面孔，无数的日出与日落，经历过数百场欢聚与告别。鲜花盛开的城市，绽放着城市青春的容颜，打动着每个旅行者的内心。

花是大自然中最美的生命。它悄然绽放，姹紫嫣红，芬芳馥郁，它不仅是点缀城市钢铁森林的美妙精灵，更是一座城市的灵魂气质的幻化凝结。每一座历史悠久的城市，都不乏美丽花朵的故事。

扬州城是精致江南小城的代表，而烟花三月绽放满城的琼花，则被称作“事纪扬州千古胜，名居天下万花魁”。据宋朝周密撰的《齐东野语》记载，宋仁宗庆历年间（1041—1048年），曾从琼花观中将琼花移栽到开封的官苑中，第二年这些琼花不仅不开花，还全部枯萎了！可是，当这些花被送回扬州后，却又照常开花。琼花也由此成为洁身自好，不屈从权贵恩宠的扬州城的精神象征。

花也见证着城市之间的友谊。渥太华有“郁金香之都”的美誉，是荷兰以外拥有郁金香最多的城市。谁能想到，郁金香从荷兰西渡大西洋到达渥太华，竟还有这样一段感人的故事？

二战期间，荷兰皇室落难来到了渥太华。1943年1月，茱丽安娜公主即将临盆生产。在加拿大法律下，新生儿将成为加拿大公民。按照荷兰的法律，身为加拿大公民的新生皇子因此也将不能受封。加拿大政府临时通过法案，将公主临产的病房赠送于荷兰。茱丽安娜公主于此顺利分娩。尔后，她的女儿，玛格丽特公主诞生在加拿大渥太华的荷兰领地上。二战结束之后，茱丽安娜公主在1945年赠予了渥太华10万株荷兰郁金香花苗，之后又在

1946年，赠送了2万株郁金香花苗。郁金香也成为加拿大与荷兰之间友谊的象征。

看似娇弱的花朵甚至还关乎一座城市一个国家的经济。保加利亚的玫瑰精油产量，始终居世界首位，占国际市场的40—60%。保加利亚著名的玫瑰谷距离古城普罗夫迪夫不远，正是这座玫瑰谷为保加利亚赢得了“玫瑰之国”的美名。玫瑰谷是保加利亚玫瑰的主要产地，集中了全国玫瑰产量的3/4以上。而玫瑰精油对保加利亚经济的贡献是毋庸置疑的。据报道：1988年以来，国际市场上对玫瑰精油的需求量每年以10%的速度增长。目前，保加利亚的玫瑰油平均售价为6000~8000美元/公斤。

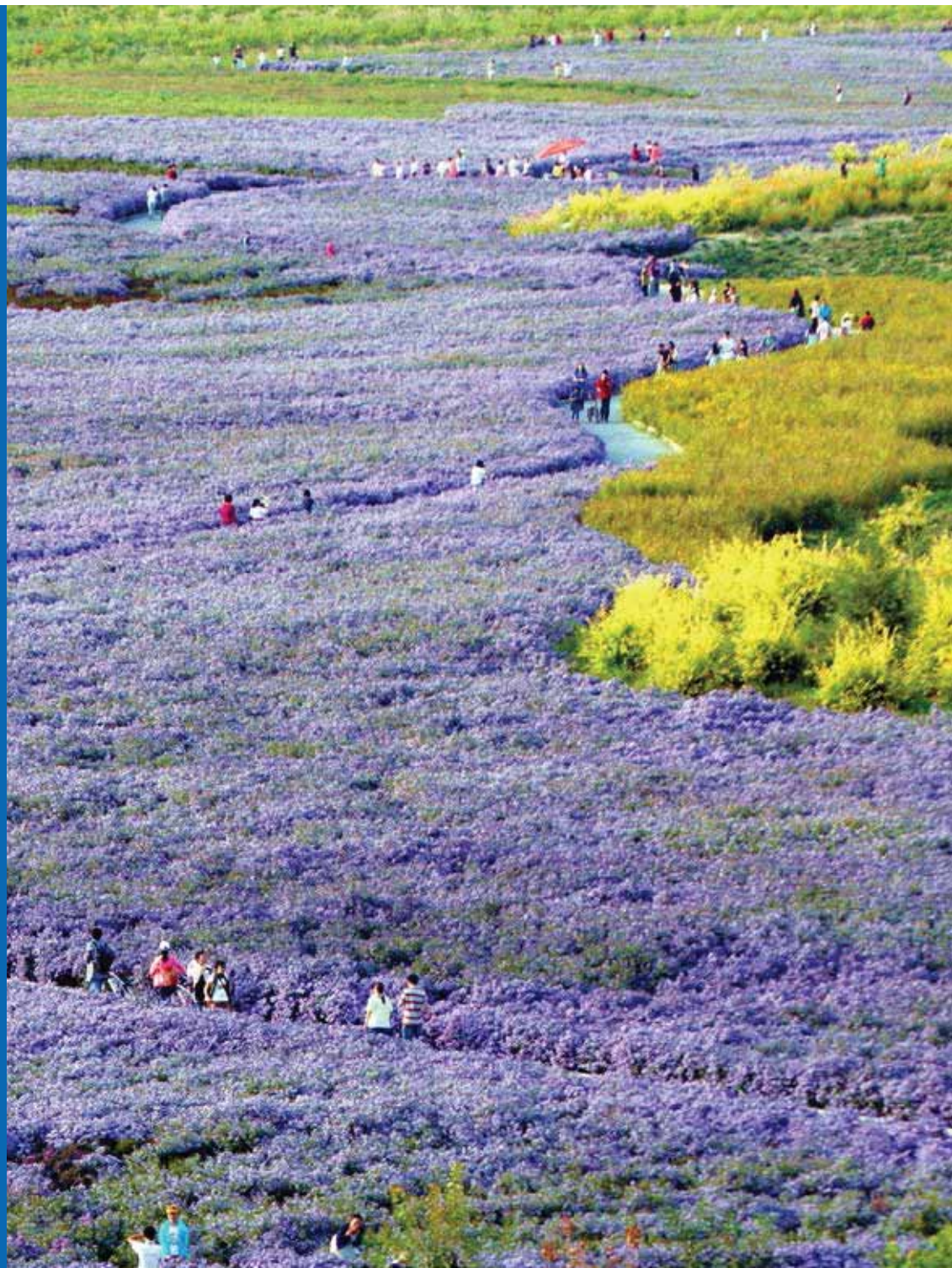
走遍世界，著名的赏花城市还有很多：西湖桂花为杭州市花，杭州人每年金秋赏桂时节都要举办西湖桂花节，唐代大诗人白居易在《忆江南》中就有“山寺月中寻桂子”之句；每年10月到11月，蓝花楹盛放在开普敦的大街小巷，风起时，紫色的花漫天零落，仿佛天空下起了紫色的雨；相传丹麦哥本哈根的木春菊可以对恋情做出占卜，只要手持一朵花，一片片摘下花瓣时，口中念着“喜欢、不喜欢、喜欢、不喜欢……”待数到最后一片时，就可以预测恋情……

佛经里，处处以花的娇艳比喻美好，也以花的荣枯表示无常。花从含苞待放、灿烂盛开到枯萎凋谢，好比人的一生，虽然美好，但很短暂。走遍世界去看花，从花落花开知人生短暂，从鲜花百态领略世态万千。赏遍百花过后，方知人生答案。

走遍世界去看花

——花与城市的故事

文 / 王津 图 / 全景 执行 / 本刊编辑部 插画 / 赵进



Travel the World in Search of Flowers — Stories of Flowers and Cities

Article: Wang Jin Image: QUANJING Planning, Operation, Editorial Department of this journal Illustration: Zhao Jin

Travelling allows us to see all kinds of high buildings of various architectural styles, magnificent mountains and deep or shallow rivers, thousands of different faces, countless sunrises and sunsets, and experience hundreds of reunions and farewells. And when flowers are in full bloom in a city, they let its youth shine, touching the heart of every traveller passing-by.

Flowers are the most beautiful incarnation of life in nature. They quietly bloom, are rich in colours, and release an exquisite fragrance. They not only embellish the city, like magic fairies in a forest made of steel buildings, but they are also a fantastic embodiment of a city's soul. Every historic city has its beautiful stories linked with flowers.

Yangzhou City is a fine example of charming little towns residing in the lower reaches of the Yangtze River (in Chinese pinyin: Jiangnan). In March, when the city is blooming with Chinese snowball viburnum like fireworks, local people say "Yangzhou has been known as a resort for centuries, with viburnums peerless under heaven". According to the records in the *Hearsay of Eastern Qi State* (in Chinese pinyin: QidongYeyu) by Zhou Mi from the Southern Song Dynasty, the Emperor Renzong(1041-1048) decided to transplant the Chinese snowball viburnum to the official garden in the capital Kaifeng. However, the next year, not only the flowers did not bloom, but all of them withered! But when these flowers were sent back to Yangzhou, they grew and bloomed as usual. Since then, the Chinese snowball viburnum has been known as the symbol of the spirit of Yangzhou City, upholding chastity and integrity, unyielding in the face of privilege and power.

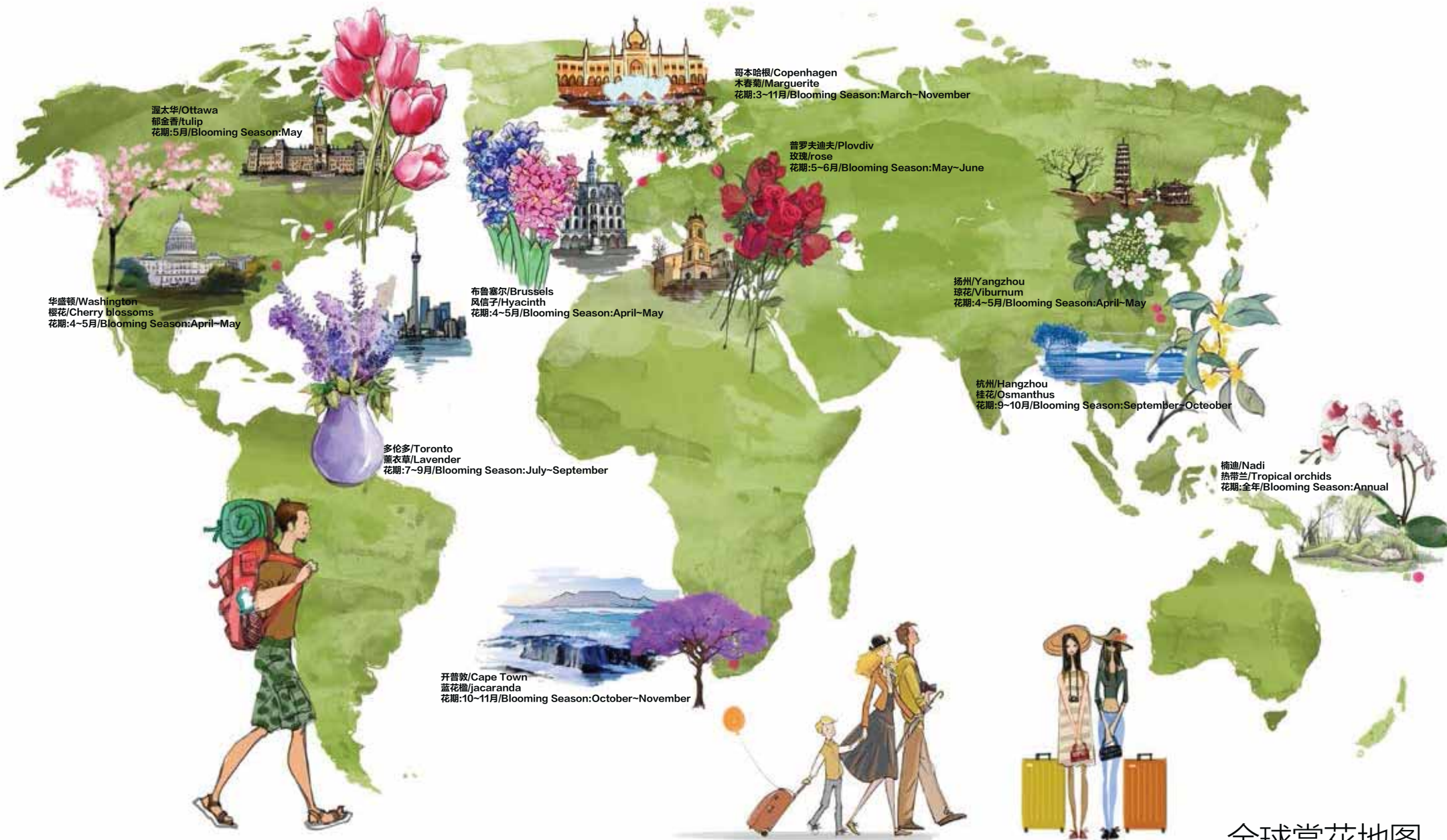
Flowers also witness the friendship between cities. Ottawa has a reputation as the world's "tulip capital". It is the city with the largest number of tulips outside the Netherlands. But who knew that there is also a very touching story behind the tulips that were sent from the Netherlands across the Atlantic Ocean to Ottawa? During World War II, the Dutch royal family sought refuge in Ottawa. In January 1943, Princess Juliana was about to give birth. Under Canadian law, newborns in the country become Canadian citizens. But according to Dutch law, it would be impossible for the new prince or princess to ascend to the throne should he or she be a Canadian citizen. The Canadian government decided to pass a temporary bill to declare the ward where the princess was in labour as part of the Netherlands. Therefore, Princess Juliana

gave birth to her daughter, Princess Margaret, in Ottawa, Canada, but on Dutch territory. Immediately after World War II, in 1945, Princess Juliana donated 100,000 Dutch tulip flower seedlings to Ottawa, and again in 1946, she gave the city 20,000 tulips seedlings. Since then, tulips have also become a symbol of friendship between Canada and the Netherlands.

Seemingly delicate flowers can even impact on a city or a country's economy. Bulgaria has always ranked first in the world in terms of rose essential oil production, accounting for 40-60% of the international market. Bulgaria's famous Rose Valley is located not far from the ancient city of Plovdiv, which earned Bulgaria the reputation of the "rose country". The Rose Valley is the main place of production of Bulgarian roses, accounting for more than 3/4 of the total national rose production. And the contribution of rose essential oil to the Bulgarian economy is beyond doubt. It is reported that since 1988, the international demand for rose essential oil has grown at a rate of 10% per year. Currently, Bulgarian rose essential oil is priced at an average price of \$6,000 to \$8,000 per kilogramme.

There are many other famous flower cities around the world worthy of visit: the West Lake osmanthus is the flower of Hangzhou City. Hangzhou holds an annual West Lake Osmanthus Festival each autumn. Tang Dynasty poet BaiJuyi, in *Memories of Jiangnan*, described the city as a place where one "Looks for osmanthus among mountains, temples and the moonlight". Every year from October to November, the blooming blue jacaranda are everywhere to be seen in the streets of Cape Town, and when the wind rises, their purple flowers are scattered in the air, as if a purple rain is falling from the sky. According to a local legend from Copenhagen, in Denmark, marguerite daisy can be used for love divination. Just hold a flower, and remove one petal after the other while saying "love, don't love, love, don't love..." up to the last one, and you can know your romantic feelings for someone special...

The Buddhist sutras are full of beautiful and charming metaphors about flowers, where the impermanence of life is expressed by withered flowers. The life of a flower, first budding, then brightly blooming and finally withering, is similar to our life. While beautiful, it is tragically short. By travelling the world, we can understand from the withered flowers just how ephemeral our life on earth is, and from the many kinds of flowers just how diverse the world is. Enjoying the flowers can bring answers to our questions on life.



渥太华/Ottawa
郁金香/tulip
花期:5月/Blooming Season:May

哥本哈根/Copenhagen
木春菊/Marguerite
花期:3-11月/Blooming Season:March~November

普罗夫迪夫/Plovdiv
玫瑰/rose
花期:5-6月/Blooming Season:May~June

华盛顿/Washington
樱花/Cherry blossoms
花期:4-5月/Blooming Season:April~May

布鲁塞尔/Brussels
风信子/Hyacinth
花期:4-5月/Blooming Season:April~May

扬州/Yangzhou
琼花/Viburnum
花期:4-5月/Blooming Season:April~May

多伦多/Toronto
薰衣草/Lavender
花期:7-9月/Blooming Season:July~September

杭州/Hangzhou
桂花/Osmanthus
花期:9-10月/Blooming Season:September~October

楠迪/Nadi
热带兰/Tropical orchids
花期:全年/Blooming Season:Annual

开普敦/Cape Town
蓝花楹/jacaranda
花期:10-11月/Blooming Season:October~November

全球赏花地图
A Map of World Flower Resorts

2017 华盛顿 樱花节赏樱全攻略



倘若樱花常开，
我们的生命常在，
那么两相邂逅，
就不会动人情怀。

——东山魁夷



杰弗逊纪念馆

3-4 月份是美国华盛顿樱花节旅游的旺季，也是华盛顿最美的时节。樱花很美，但花期短，只有两周左右。樱花本来纤细娇美，但移植到美国的樱花，受到这篇广袤富饶土地的滋养，带有一

种雄浑健壮的气魄。一树一树的樱花在春日艳阳中怒放，一簇簇，一层层，花团锦簇，香气环绕，满树沉甸甸的粉红，褪去了娇着柔弱，显示出一种高昂张扬的美，于微风中摇曳着身姿。

说起这些樱花的历史，还要回溯到 1912 年，日本东京市长尾崎行雄访问美国时赠送给美国 6000 株樱花，其中 3000 株在纽约，3000 株在华盛顿，当时的美国第一夫人海伦塔夫脱和日本大



华盛顿纪念碑

使夫人在华盛顿的潮汐湖西边亲手栽下最早的两棵樱花。以后由市民团体发起，在 1935 年举办了首届华盛顿樱花节，从此每年一到 3 月下旬至 4 月下旬，华盛顿都举办国家樱花节，纪念美国和日本

的友谊。
2017 华盛顿樱花节，官方定于 3 月 20 日至 4 月 16 日之间举行。樱花节期间除了游戏，还有艺术展览、游船比赛、美食品尝等丰富的活动。最不能错过的是每年的樱花节大游行，在这一天，通常会有数万人盛装打扮参加，而在这场春光盛会上，撞星的几率也很大，其中既有演艺、体育明星，也有政治明星。大游行上的表演队伍来自美国各地，比如哈佛大学学生拉拉队，警察飞车等各种精彩的表演都会在活动上见到，期间还有机会见到漂亮的樱花公主。

最佳赏樱地点

1. 潮汐湖畔

潮汐湖，位于国家广场西南，波多马克河流经华盛顿特区，在这里的一片低洼地形成了潮汐湖。风景优美，湖水极清，天空湛蓝，闹中取静，美得别具一格。湖畔栽种着最早的两颗樱花树，如今已是数千株摇曳生姿。这里的吉野樱花花朵大，且先开花后长叶，观赏效果非常好。2017 华盛顿樱花节时来此赏樱，在唯美的景致中仿若画中游。从国家广场隔潮汐湖相望，便是宁静典雅的杰斐逊纪念馆，湖中亦可泛舟。

📍 地址：华盛顿第一街西南，与独立大道、宪法大道之间

🚇 到达方式：地铁直达史密森学会站（橙线/蓝线，下车东向步行 1 公里）

🕒 开放时间：全年全天



东波多马克河岸



美国国会大厦



华盛顿沃尔特·华盛顿会展中心



2. 杰弗逊纪念馆

杰弗逊纪念馆是一座高 96 英尺的白色大理石建筑，为纪念美国第三任总统托马斯·杰弗逊而建。这位总统起草了大名鼎鼎的美国《独立宣言》，创建了后来的民主党，创办了弗吉尼亚大学，在总统任职期间通过购买路易斯安那，使美国国土面积增加了一倍还多，在美国治国理论和实践中扮演重要角色。

纪念馆按杰弗逊喜爱的罗马神殿式圆顶建筑风格设计。一座高近 6 米的杰弗逊总统立身铜像矗立在纪念馆大厅中央。每年樱花季，纪念馆旁的潮汐湖畔樱花盛开，片片花瓣随风飘散，在蔚蓝的天空下，明净的湖水映衬着纪念馆的倒影，景色十分雅致迷人。一边欣赏湖畔樱花，一边解读历史名胜，是多么特别的旅游体验！

📍 地址：华盛顿哥伦比亚特区西南俄亥俄道杰斐逊纪念馆

🚇 到达方式：地铁直达阿灵顿公墓站（蓝线，下车东行过桥）；雾谷站（橙线/蓝线，下车南行）

🕒 开放时间：08:00-24:00

Washington: 2017 Guide to the Cherry Blossom Festival



*If cherry blossoms always bloom and our lives never end,
then neither cherry blossoms nor life would hold any value.*

-Kaii Higashiyama



美国国会大厦



航空航天博物馆



潮汐湖畔



2017华盛顿樱花节活动安排

1. 樱花节开幕式

- 时间:** 3月25日(星期六) 5:00PM-6:30PM
- 地点:** 第13街西北513号华纳剧院
- 门票:** 免费, 但要提前网上预订, 报名费\$5
- 报名网址:** www.nationalcherryblossomfestival.org/opening-ceremony/

2. 樱花节大游行

- 时间:** 4月8日(星期六) 10:00AM-Noon
- 地点:** 宪法大道与第7街到第17街西北之间
- 门票:** 正面看台坐票\$20起, 站在宪法大道游行沿线(第9街与第15街之间)观看免费。
- 官方网址:** www.nationalcherryblossomfestival.org/parade/

3. 樱花节烟花盛典

- 时间:** 4月15日(星期六) 2:00PM-9:30PM, 烟花秀于8:30PM开始
- 地点:** 2:00PM-9:30PM: 码头区 - 瓦特街西南600-650号
6:00PM-9:00PM: 滨水公园西南泰坦尼克号纪念馆
- 门票:** 免费



樱花节美食

樱花奶昔是汉堡店“好东西小吃”在樱花节期间的主打品牌。将浓浓的香草冰淇淋和甜蜜的樱桃酱混合在一起, 制成的樱花奶昔, 是不可错过的美味。



The Tidal Basin Cherry Blossoms



The Lincoln Memorial

The peak season for cherry blossom-oriented tourism in Washington DC, United States is during the months of March and April. The city is also the most beautiful during this time. Cherry blossoms themselves are extremely beautiful; however, their blooming period is relatively short, roughly lasting about two weeks. Cherry blossoms are originally fine and delicate in appearance; however, cherry blossoms that have been transplanted to the US have come to possess a more robust and vigorous spirit due to the nourishment provided by the vast, fertile land. Each and every cherry blossom tree is in full bloom amid the bright sunlight of spring. Each cluster of blossoms, layer upon layer, is absolutely splendid, surrounding the tree in clouds of fragrance and filling the tree boughs with pink. Shedding their weak and delicate image, the cherry blossoms sway gently in the wind, illustrating a flamboyant and dignified beauty.

Speaking of the history of cherry blossoms, it is necessary to look at the events of 1912. It was during this year that Tokyo's mayor, Yukio Ozaki, visited the United States and brought with him 6,000 cherry blossom tree saplings as



Washington Monument



Thomas Jefferson Memorial

his gift for the country. Of these 6,000 saplings, 3,000 were planted in New York while the remaining 3,000 in Washington. Helen Herron Taft, the First Lady of the United States at the time, and the wife of the Japanese ambassador personally planted two of the earliest cherry blossom trees in the Tidal Basin. Following the transplantations, the first Cherry Blossom Festival was held in 1935 thanks to an organization of residents. Since then, Washington has carried on the tradition of hosting a national Cherry Blossom Festival every year from around the last ten days of March until around the last ten days of April in commemoration of the friendship between the United States and Japan.

The 2017 Cherry Blossom Festival in Washington DC is scheduled to run from March 20 until April 16. In addition to games, the Cherry Blossom Festival activities also include art exhibitions, boat rowing competitions, food tasting, and various other activities. Amongst the activities, the annual Cherry Blossom Festival Parade is definitely one you don't want to miss out on. On this day, there are usually tens of thousands of people who dress up to take part in the parade. Furthermore, during this festival in a bright spring day, the chances of you running into someone famous are high; the festival includes performing arts,

sports celebrities, and political figures. The performers on the parade come from across America, including the cheerleaders from Harvard University, and police officers who race their cars for the audience. Colorful performances will be put on, during which you would get a chance to meet the beautiful Cherry Blossom Princess.

Best Spots for Cherry Blossom Viewing

1. Tidal Basin

Tidal Basin is at the southwest of the National Mall. The Potomac River passes through Washington DC, and a part of the low-lying terrain around the river became what is known as the Tidal Basin. The scenery is elegant, the water is clear, the sky is azure, calm and serene. It is a place whose beauty has a distinctive feel. The two trees which were planted by the lakeside by the First Lady herself have already spawned thousands of new trees which all sway with beauty in the wind. The Yoshino cherry blossoms of the Tidal Basin are large. They first bloom then produce leaves which make them excellent choices to view. Come to Washington DC during the 2017 Cherry Blossom Festival, and in the middle of such aesthetic scenery one feels as if they are within a painting. Across from the Tidal Basin is the tranquil and refined Thomas Jefferson Memorial. One can

also go boating in the Tidal Basin.

- Address:** Bounded by First St., SW, Independence Ave., Constitution Ave.
- Directions:** LRT: Smithsonian (Orange/Bluelines, when getting off walk 1 km east)
- Operating Hours:** 24 hrs, all year round

2. Thomas Jefferson Memorial

The Jefferson Memorial is a 96-foot white marble building built to commemorate the third president of the United States, Thomas Jefferson. Jefferson drafted the renowned Declaration of Independence, established the Democratic Party, and founded the University of Virginia. During his term of presidency, Jefferson doubled the land area of the United States through the Louisiana Purchase. Jefferson was a key figure as a Founding Father of the United States in both the theory and practice of the new-born government.

The Memorial Hall was designed according to the Roman shrine-style dome architecture of which Jefferson was very fond. A full-body statue of Jefferson, which stands nearly six meters tall, is at the center of the memorial hall. Every year during the cherry blossom season, the blossoms at the Tidal Basin next to the memorial hall are in full bloom. The petals float in the wind under the blue sky and the luminous water reflects the image of the memorial hall on its surface, creating both an elegant and charming piece of scenery. Being able to enjoy

cherry blossoms by the lakeside while deciphering such a historic scenic spot is an extremely valuable travel experience.

- Address:** Thomas Jefferson Memorial, Ohio Dr SW, Washington, D.C.
- Directions:** LRT Arlington Cemetery (Blue line, when getting off, go northeast and cross the bridge); Foggy Bottom (Orange/Bluelines, when getting off, go southbound)
- Operating Hours:** 8:00 am – 12:00 am

Tips

Washington Cherry Blossom Festival Viewing Tips:

- 1) If you choose to Washington to view the cherry blossoms on foot, then you must wear light and comfortable shoes. If you want to save your energy, then you can take the local double decker bus and cruise through the beautiful scenery. If you are environmentally conscious, then you can rent a bicycle to go and view the beautiful cherry blossoms.
- 2) Sunscreen is a must. Although it is early spring, the destruction that can be caused by UV rays are not to be underestimated.
- 3) Before going cherry blossom viewing, remember to check the weather forecast in advance. In this way, you can dress according to the weather in Washington.
- 4) The most important thing is to remember to book hotels or plane/bus tickets in advance. As the time draws nearer, the prices of hotels and transportation tickets may increase, as a result preparing in advance will save you money.



Gourmet Food

Cherry Blossom Milkshake, This is the main product of Good Stuff Eatery, a hamburger chain, during the cherry blossom festival. It is a mix of thick vanilla ice cream and sweet cherry sauce which come together to form a killer cherry blossom milkshake that you don't want to miss.

2017 Cherry Blossom Festival: Schedule

1. Opening Ceremony

- Date:** March 25 (Saturday) 5:00 pm – 6:30 pm
- Location:** Warner Theatre, 513 13th Street, NW
- Cost:** Free. Must register online in advance (\$5 registration fee).
- For registration, please visit: www.nationalcherryblossomfestival.org/opening-ceremony/

2. National Cherry Blossom Festival Parade

- Time:** April 8 (Saturday) 10:00 am – Noon
- Location:** Constitution Avenue – From 7th to 17th streets, NW
- Cost:** Grandstand Seating starting at \$20, Standing along the Parade route on Constitution Avenue between 9th and 15th streets is free.
- Official Website:** www.nationalcherryblossomfestival.org/parade/

3. Southwest Waterfront Fireworks Festival

- Time:** April 15 (Saturday) 2:00 pm – 9:30 pm, fireworks start at 8:30 pm.
- Location:** 2:00 pm – 9:30 pm: District Wharf – 600-650 Water Street, SW
6:00 pm – 9:00 pm: Titanic Memorial, Southwest Waterfront Park
- Cost:** Free